

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018

2105102800 - REV.0 19/06/2020



KENWOOD

Type SSP70

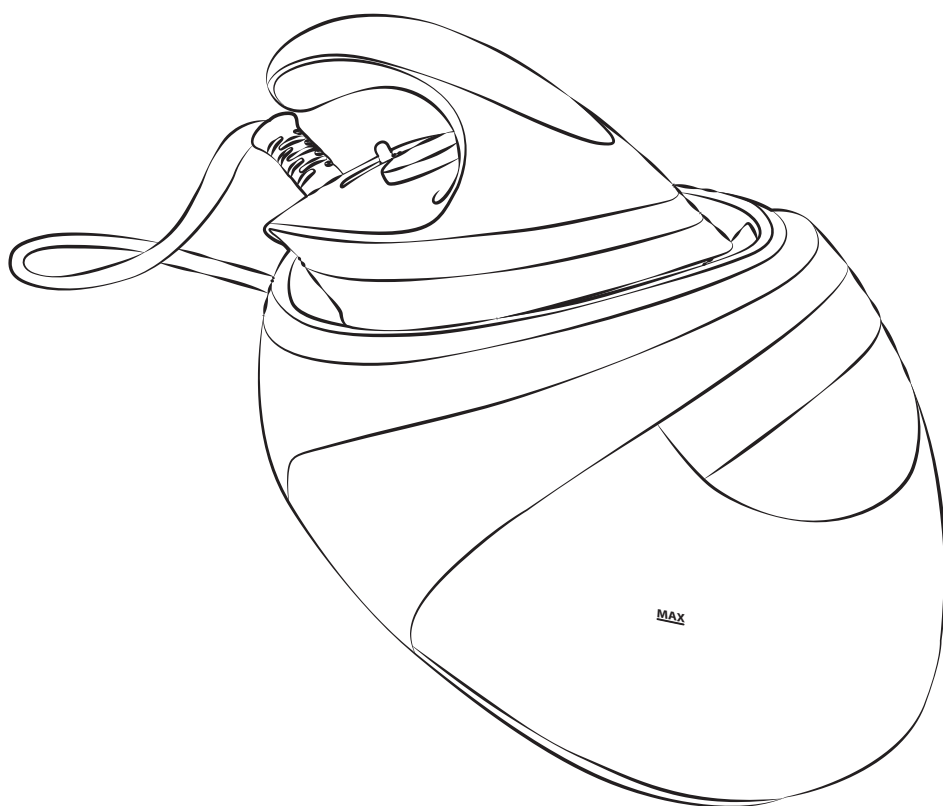
instructions for use

mode d'emploi

kullanım bilgileri

دستورالعمل برای استفاده

لأامعتسلالاتاميلة



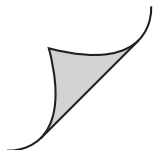
English **5 - 12**

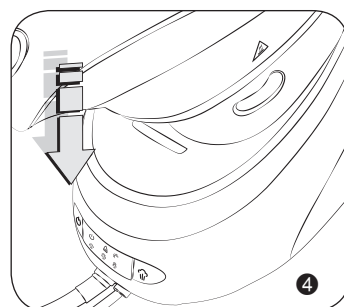
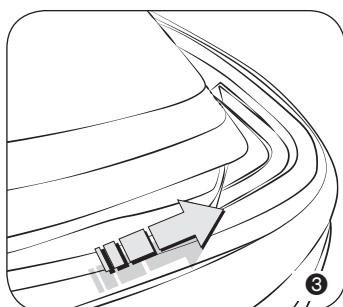
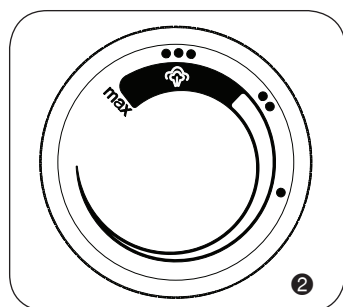
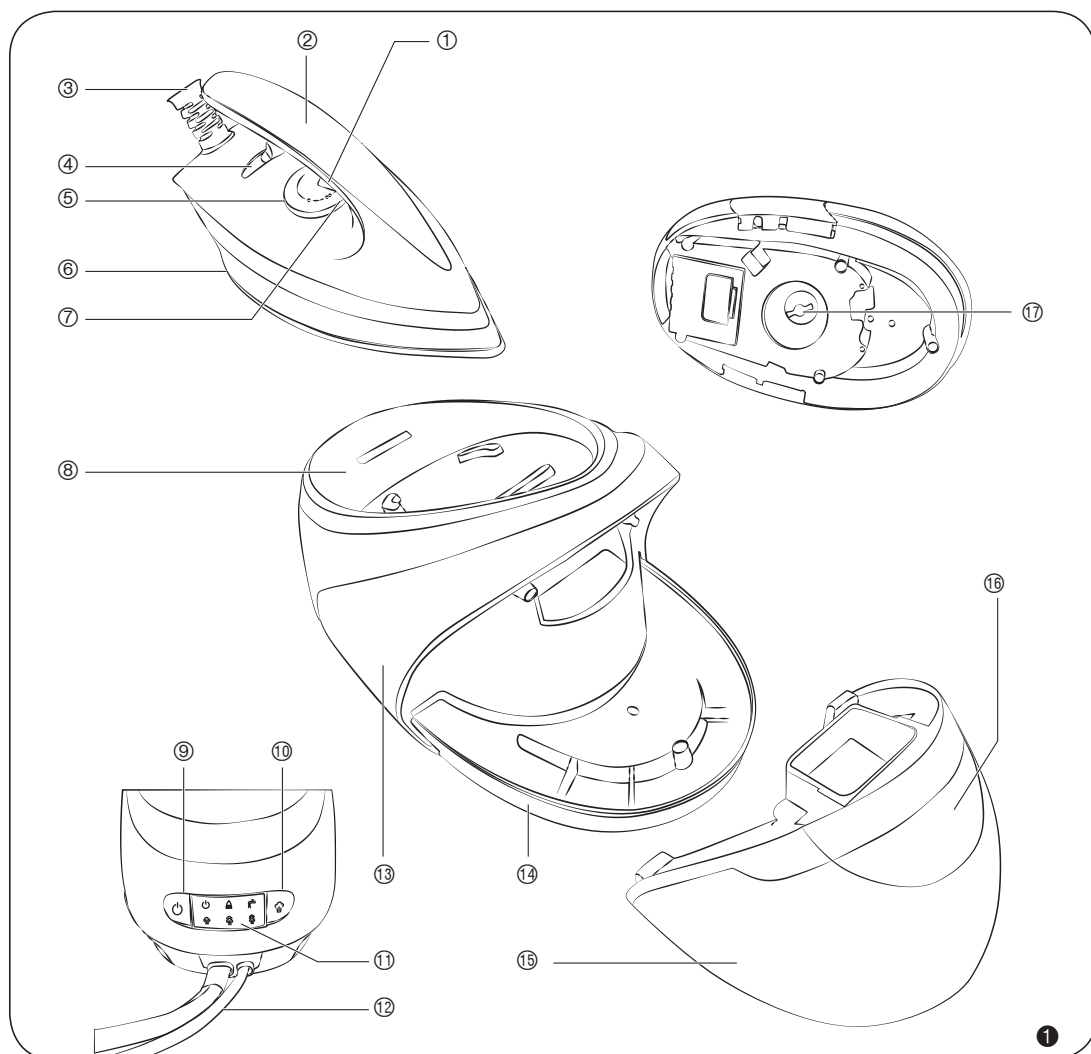
Français **13 - 19**

Türkçe **20 - 26**

عربي **27 - 33**

فارسی **34 - 40**





With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.
- Instructions are available on the manufacturer website.

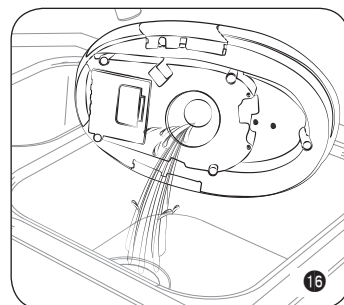
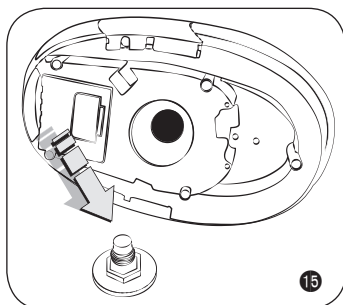
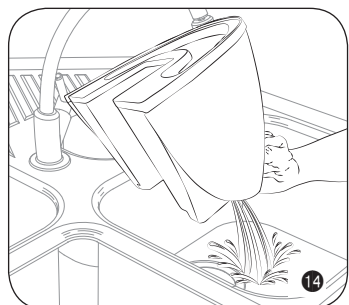
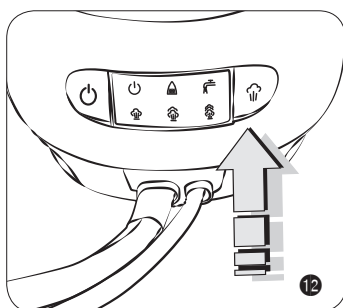
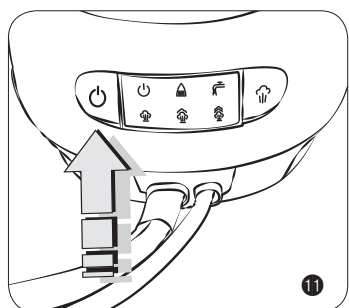
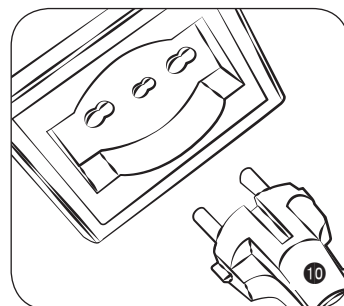
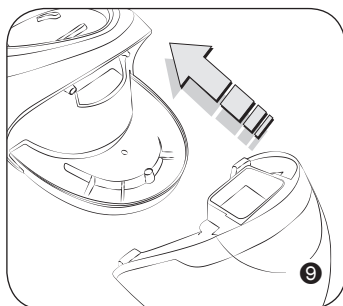
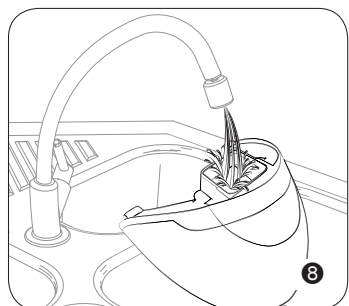
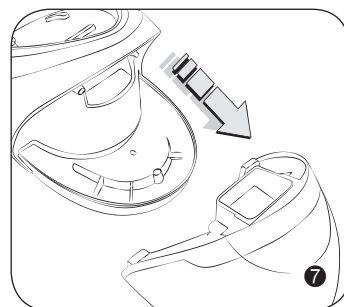
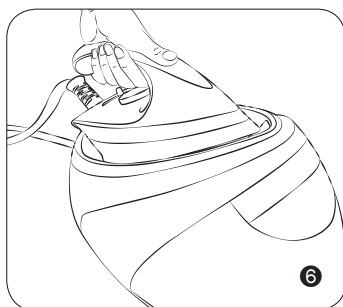
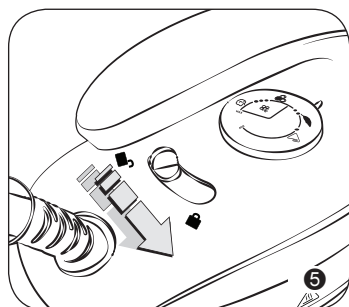
Intended use

- You can use the appliance to iron any kind of clothes, curtains and fabrics following the label instructions and using dry or steam ironing, even in vertical position. Fabrics shall be ironed on a stable surface both to support the fabrics and to set down the iron when changing garments. The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game. Children shall not play with the appliance or its components.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the tank with water.



English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

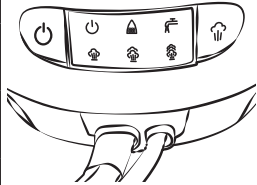
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause material damages and personal injuries.
- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, by its Service Centre or by similarly qualified personnel in order to avoid any hazard.
- Unplug the appliance from the mains socket before cleaning or maintenance operations.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance.
- Avoid pouring an excessive amount of water into the tank.
- Choose a room that is sufficiently lit, clean and with an easily accessible power outlet.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- When used for the first time, the appliance may give out a little smoke; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some components have been slightly lubricated.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- Make sure the iron rest is placed on a stable surface.
- If you have to leave, even for a short period of time, always place the iron on its iron rest. Turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket.
- Pressing the steam button before the boiler reaches the optimum temperature, or before the iron heats up, may cause water to leak from the steam holes.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc. Any power cord repair or replacement shall be only carried out by an Kenwood Authorized Service Centre or by similarly qualified personnel. Otherwise, the warranty may be revoked.

- Never try to iron garments while being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off, since it could cause burns.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
-  Warning! Hot surface.
- Never, under any circumstances, remove the boiler cap when the appliance is in use.
- Place the appliance on a work surface that bears a temperature of at least 90°C. Do not place on delicate surfaces.
- Before using the appliance for the first time, remove any adhesive labels or protective sheets from the iron soleplates.
- Always unwind the power cord before use.
- Using the appliance with no water in the boiler may damage the pump.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- When the iron is hot, do not place it against the connecting cable or the power cord. Make sure the cable and the power cord do not touch the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Do not wind the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Do not disassemble the appliance. There are no internal components to use or clean.
- Before storing the appliance, turn it off by pressing the power button for 2 seconds. Always unplug the power cord from the mains socket. Wait for the appliance to cool down, then completely empty the tank.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Steam supply button
- ② Handle
- ③ Iron/boiler connection cable
- ④ Locking mechanism
- ⑤ Temperature control knob
- ⑥ Soleplate
- ⑦ Iron temperature indicator light
- ⑧ Iron rest
- ⑨ Power button
- ⑩ Steam control button
- ⑪ Power cord + plug
- ⑫ Control panel
- ⑬ Cable compartment
- ⑭ Base
- ⑮ MAX water level indicator
- ⑯ Removable water tank
- ⑰ Boiler cap

Control panel

		Power indicator light
		Boiler cleaning warning light
		No water warning light
		Minimum steam level indicator light
		Medium steam level indicator light
		Maximum steam level indicator light

Identification data

The plate under the appliance base reports the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
 - model (Mod.)
 - serial number (SN)
 - electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
 - electrical power consumption (W)
 - assistance toll-free phone number
- When contacting the Authorized Service Centres, please report the model and serial number of the appliance.

Before use

- **Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.**
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.

How to carry the appliance

- 1 To carry the appliance, place the iron on its rest by inserting the tip of the iron into the plastic support ③, ④.
- 2 Move the locking mechanism ④ to the  position ⑤.
- 3 Carry the appliance ⑥ by using the handle ②.

Filling the tank before use

- **Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.**
- The product works using normal tap water. If water is particularly limestone (hardness higher than 20°F), use a mixture composed of 50% of tap water and 50% of demineralised water.

Important

- Never use pure demineralized water.
- NEVER exceed the MAX level when filling the tank.
- **To avoid damaging the pump, never operate the appliance without water in the tank, even for dry ironing. Do not add any additives or chemicals (such as for example, amides, starches, perfume or other). Otherwise, the warranty may be revoked. The possible presence of water, condensate or moisture in the tank only shows the appliance has been tested.**

- 1 Remove the tank ⑦.
- 2 Pour tap water directly through the specific grid ⑧.
- 3 Place the tank back in, paying attention to match the tank valve with the pin in the appliance seat ⑨. Press fully until the tank is completely inserted, until you hear one click, confirming correct installation.

Instructions for use

Appliance start-up and first use

- Before turning on the appliance, make sure there is enough water inside the tank. Totally unwind the power cord.
- 1 Plug the appliance into the socket, which shall be earthed .
 - 2 Press the power button ⑨ to turn on the appliance ⑪. The power indicator light  turns on.
 - The appliance is set to turn on in the minimum steam level mode. The minimum steam level indicator light () will start flashing. You can iron any garment at this temperature and save energy while having the right amount of steam.
 - When reaching the proper temperature, the iron temperature indicator light ⑦ turns off. The minimum steam level indicator light () turns on steady.
 - 3 Press the steam control button ⑫ to change the amount of steam being dispensed: each time the steam control button is pressed, the appliance switches from the minimum steam level to the following levels. The steam level indicator light ()

(☞) or (☛) will start flashing.

- When reaching the proper temperature, the steam level indicator light turns on steady.

Important

- When first used, the iron may give out a little smoke: this transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon. When using the iron for the first time, try it on an old piece of cloth to remove any manufacturing residues.
- 4 Press the steam supply button ① until the iron gives out steam ⑬.
- **Do not supply steam when the iron is standing on its rest ⑧.**
- The iron is now automatically fed by means of a pump which is activated at each filling for a few seconds and produces a normal operating noise (vibration). Immediately after the vibration, a decrease in steam emission may occur. This is perfectly normal and after a few seconds the steam supply will return to being regular.
- If the iron is left inactive for a long time, before ironing it is recommended to keep it in a horizontal position and deliver a few shots of steam to the ground to stabilize the jet and eliminate any condensation.

Temperature selection

- To select the desired temperature, turn the temperature control knob ⑤ ②. The iron temperature indicator light starts flashing. The soleplate starts to warm up.
- Wait for the iron temperature indicator light ⑦ to turn off. The iron is now ready for use. When changing temperature, the temperature indicator light starts flashing until the iron reaches the new temperature.
- If temperature (●) has been selected, steam emission is not available.

Steam ironing

- The quantity of steam to be emitted is automatically set and depends on the selected iron temperature.
- Before directing the jet of steam onto the item to be ironed, dispense a few shots of steam towards the ground to stabilize the jet.
- When pressing the steam supply button ① for 3 to 5 seconds, an intense steam jet is dispensed. The steam jet stops when the button is released.
- If the steam supply button ① is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come out of the soleplate steam holes. It is thus recommended not to excessively press the button ①.
- During steam emission, the steam indicator light is flashing.

Steam boost

- It is possible to increase steam intensity.
- Press the steam supply button ① twice to activate this function.
- The steam boost function is only available for modes (●●), (●●●) and Max.

Filling the tank during use

- **Always check the water level in the tank while ironing.**
- The appliance is equipped with a no water warning light (☞).
- When the tank runs out of water, the no water warning light turns on. The steam function is not available.
 - 1 Turn off the appliance.
 - 2 Press the power button for 2 seconds.
 - 3 Unplug the appliance from the mains socket.
 - 4 Remove the tank ⑦. Pour tap water directly through the specific grid ⑧.
 - 5 Place the tank back in, paying attention to match the tank valve with the pin in the appliance seat ⑨. Press fully until the tank is completely inserted, until you hear one click, confirming correct installation.
- **Fill the tank up to the level marked as MAX. Always turn off and unplug the appliance from the power outlet before filling the tank with water.**

Dry ironing

- In order to dry iron, or without steam, after plugging the appliance in, simply turn the temperature control knob ⑤ to set the desired ironing temperature. Do not press the steam supply button ①.
- **To avoid damaging the pump, never operate the appliance without water in the tank, even for dry ironing.**

Vertical ironing

- You can use the steam boost to iron clothes in vertical position. This special ironing procedure is used to remove creases from curtains, fabrics, etc.
 - 1 Set the ironing temperature on MAX.
 - 2 Put the curtain or fabric the way you want to iron it vertically and press the steam supply button.
- **Do not iron fabrics held by other people.**

Suggestions

- First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the following instructions. If there is no label with instructions but you know the type of fabric, follow the indications given in the table below. Please note that the table refers to fabrics which have not been treated with sizing agents or similar products. If they have, you can instead use a lower ironing temperature.
- Divide the articles to be ironed according to the material type: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- Since the heating of the iron plate occurs much faster than its cooling, it is advisable to start ironing all fabrics that require lower temperatures and then switch to ironing those fabrics that progressively require higher temperatures. If the fabric is composed of multiple types of fibres, always adjust the temperature for the fibre that requires the least heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (●) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.

Label ironing instructions	Fabric type	Thermostat
	Synthetic/Silk fabrics	●
	Wool	●●
	Cotton	●●●
	Linen	MAX
	The mark on the label means do not iron	

- If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions.
- To prevent pure wool, silk and synthetic materials from becoming shiny, we recommend ironing them inside out. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, applying a light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Auto-off function

- If the appliance is on but not in use, the auto-off function is activated after 10 minutes.
- To reactivate the appliance, press the power button (9). The control display lights up and the appliance turns on in the minimum steam level (5) mode. After 60 seconds, the iron is ready to use.

Important

- When the auto-off function is activated, the appliance is not totally off.

After ironing

- 1 Press the power button for 2 seconds. Unplug the appliance from the mains socket.
- 2 Empty the water tank completely so as to prevent water from stagnating, which may form lime deposits (14).
- To carry the appliance, place the iron on its rest by inserting the tip of the iron into the plastic support (3, 4). Move the locking mechanism (4) to the (P) position (5). Carry the appliance (6) by using the handle (2).
- 3 Put the power cord and the iron-boiler connecting cable back into the cable compartment (13).
- Store the appliance on a stable surface and out of the reach of children.

Important

- Let the iron cool down on its rest, making sure the power and connection cables do not touch the hot parts of the appliance.

Cleaning and maintenance

- **Before cleaning, always unplug the appliance and let it cool down on its rest.**
- **Never plunge the appliance in water or other liquids.**
- **Check the condition of the power cable of your appliance on a regular basis before using it and, if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.**

Important

- The warranty does not cover any damage caused by clogging due to lime.

Emptying and cleaning the boiler internally

- This procedure shall be carried out each time the cleaning warning light (▲) turns on.
- **Wait until the appliance is cold and the internal pressure is depleted, before unscrewing the cap (17).**
 - 1 Remove the tank (16) and empty it completely before emptying the boiler (14).
 - 2 Unscrew the boiler cap (15). While holding the appliance over a sink, empty the boiler completely (16).
 - 3 Fill the boiler with tap water.
 - 4 Tighten the cap and shake the appliance. Empty the boiler completely for a second time.
- Repeat this operation until the water coming out of the boiler is clean and clear.
- **Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the boiler. Otherwise, the warranty may be revoked.**
- After cleaning the boiler, pour approx. 400 cc of water into the boiler. Screw the cap (17) on again lightly, without forcing excessively.
- Clean the boiler each time the cleaning warning light turns on, so as to eliminate any residue of lime that could jeopardize proper operation of the appliance.

Important

- The warranty does not cover damages due to limestone obstructions.

Cleaning the soleplate

- Any deposits and other residue material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution. Always dry the soleplate using a dry cloth.
- **Do not use abrasive agents to clean the soleplate. Keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.**

Tank cleaning

- Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it.
 - 1 Remove the water tank (6).
 - 2 Turn the tank upside-down and completely empty it into the sink (14). Rinse and empty.

- **Do not put vinegar, descaling products or other additives in the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.**

Cleaning the iron

- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Important

- It is quite normal that after a certain period of use at high temperatures, the white plastic parts of the iron undergo small variations of colour and/or yellowing.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.
- Les instructions sont disponibles sur le site Web du fabricant.

Utilisation prévue

- Vous pouvez utiliser cet appareil pour repasser tout type de vêtement, rideaux et tissus à sec ou à la vapeur et même en position verticale, en suivant les instructions figurant sur l'étiquette. Les tissus doivent être repassés sur une surface stable à utiliser à la fois pour soutenir les tissus et pour déposer le fer lors du changement de vêtements. L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son usage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer

des dommages matériels et des blessures.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un Centre de Service ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique avant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau local.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil.
- Évitez de verser une quantité excessive d'eau dans le réservoir.
- Choisissez une pièce suffisamment éclairée, propre et dotée d'une prise de courant facilement accessible.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Lors de sa première utilisation, l'appareil peut dégager un peu de fumée ; Cet effet transitoire est parfaitement normal, car certaines pièces ont été légèrement lubrifiées, et disparaîtra rapidement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Assurez-vous que le support d'appui du fer est placé sur une surface stable.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, placez toujours le fer sur son support d'appui. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- Appuyer sur le bouton vapeur avant que la chaudière n'atteigne la température optimale, ou avant que le fer ne chauffe, peut provoquer une fuite d'eau des trous de vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation apparaît endommagé, avec des pièces montrant des brûlures, etc. Toute réparation ou remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué uniquement par un Centre de Service Agréé Kenwood ou par du personnel de qualification similaire. Sinon, la garantie peut être révoquée.

- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Ne touchez pas les parties métalliques du fer à repasser pendant son fonctionnement et pendant plusieurs minutes après son arrêt, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
-  Attention! Surface chaude.
- Ne retirez en aucun cas le bouchon de la chaudière lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil sur une surface de travail qui supporte une température d'au moins 90°C. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces délicates.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez les étiquettes adhésives ou les feuilles de protection des semelles du fer.
- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de l'appareil sans eau dans la chaudière peut endommager la pompe.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Lorsque le fer est chaud, ne le placez pas contre le câble de connexion ou le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le câble et le cordon d'alimentation ne touchent pas la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est chaud.
- Ne mettez pas la semelle en contact avec des surfaces métalliques.
- Ne démontez pas l'appareil. Il n'y a aucun composant interne à utiliser ou à nettoyer.
- Avant de ranger l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton de marche pendant 2 secondes. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique. Attendez que l'appareil refroidisse, puis videz complètement le réservoir.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Bouton de livraison de vapeur
- ② Poignée
- ③ Câble de connexion fer/chaudière
- ④ Mécanisme de verrouillage
- ⑤ Bouton rotatif de réglage de la température
- ⑥ Semelle
- ⑦ Voyant de température du fer
- ⑧ Support d'appui du fer
- ⑨ Bouton de marche
- ⑩ Bouton de réglage de la vapeur
- ⑪ Cordon d'alimentation + fiche
- ⑫ Panneau de configuration
- ⑬ Compartiment pour câble
- ⑭ Base
- ⑮ Indicateur de niveau d'eau MAX
- ⑯ Réservoir d'eau amovible
- ⑰ Bouchon de la chaudière

Panneau de configuration

		Voyant de marche
		Voyant d'alarme de nettoyage de chaudière
		Voyant d'alarme d'absence d'eau
		Indicateur de niveau de vapeur minimum
		Indicateur de niveau de vapeur moyen
		Indicateur de niveau de vapeur maximum

Données d'identification

La plaque sous la base de l'appareil indique les données d'identification de l'appareil suivantes :

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° de série (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- consommation électrique (W)
- numéro de téléphone sans frais

Lorsque vous contactez les Centres de Service Agréés, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de l'appareil.

Avant l'utilisation

- **Retirez toutes les étiquettes et protections de la semelle avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.

Comment transporter l'appareil

- 1 Pour transporter l'appareil, placez le fer sur son support d'appui en insérant la pointe du fer dans le support en plastique ③, ④.
- 2 Déplacez le mécanisme de verrouillage ④ en position (🔒) ⑤.
- 3 Transportez l'appareil ⑥ à l'aide de la poignée ②.

Remplissage du réservoir avant l'utilisation

- **Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**
- Le produit fonctionne avec de l'eau du robinet normale. Si l'eau est particulièrement calcaire (dureté supérieure à 20°F), utilisez un mélange composé de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.

Important

- N'utilisez jamais d'eau pure déminéralisée.
- Ne dépassez JAMAIS le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.
- **Pour éviter d'endommager la pompe, ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir, même pour un repassage à sec. N'ajoutez aucun additif ou produit chimique (comme par exemple des amides, des amidons, des parfums ou autres). Sinon, la garantie peut être révoquée. La présence possible d'eau, de condensat ou d'humidité dans le réservoir montre seulement que l'appareil a été testé.**

- 1 Retirez le réservoir ⑦.
- 2 Versez l'eau du robinet directement dans le réservoir à travers la grille spécifique ⑧.
- 3 Remettez le réservoir en place, en faisant attention à faire correspondre la valve du réservoir avec la goupille dans le siège de l'appareil ⑨. Appuyez à fond jusqu'à ce que le réservoir soit complètement inséré et que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte.

Mode d'emploi

Démarrage et première utilisation de l'appareil

- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir. Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- 1 Branchez l'appareil à la prise de courant qui doit être dotée d'une prise de terre ⑩.
 - 2 Appuyez sur le bouton de marche ⑨ pour allumer l'appareil ⑪. Le voyant de marche (🔌) s'allume.
 - L'appareil est réglé pour s'allumer en mode de niveau de

vapeur minimum. L'indicateur de niveau de vapeur minimum (☁) commence à clignoter. Vous pouvez repasser tout vêtement à cette température et économiser de l'énergie tout en ayant la bonne quantité de vapeur.

- Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant de température du fer (7) s'éteint. L'indicateur de niveau de vapeur minimum (☁) s'allume en continu.
- 3 Appuyez sur le bouton de réglage de la vapeur (12) pour modifier la quantité de vapeur distribuée : chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage de la vapeur, l'appareil passe du niveau de vapeur minimum aux niveaux suivants. L'indicateur de niveau de vapeur (☁), (☁) ou (☁) commence à clignoter.
- Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant de niveau de vapeur s'allume en continu.

Important

- Lors de sa première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée : cet effet transitoire est parfaitement normal et disparaîtra rapidement. Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, essayez-le sur un vieux morceau de tissu pour éliminer tout résidu de fabrication.
- 4 Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur (1) jusqu'à ce que le fer dégage de la vapeur (13).
- **Ne délivrez pas de vapeur lorsque le fer est posé sur son support d'appui (8).**
- Le fer est maintenant alimenté automatiquement au moyen d'une pompe qui s'active à chaque remplissage pendant quelques secondes et produit un bruit de fonctionnement normal (vibration). Immédiatement après la vibration, une diminution des émissions de vapeur peut se produire. Cela est parfaitement normal et, après quelques secondes, la livraison de vapeur redeviendra régulière.
- Si le fer est laissé inactif pendant une longue période, avant le repassage, il est recommandé de le garder en position horizontale et de délivrer quelques coups de vapeur au sol pour stabiliser le jet et éliminer toute condensation.

Sélection de la température

- Pour sélectionner la température souhaitée, tournez le bouton de réglage de la température (5) (2). Le voyant de température du fer commence à clignoter. La semelle commence à se réchauffer.
- Attendez que le voyant de température du fer (7) s'éteigne. Le fer est maintenant prêt à l'emploi. Lors du changement de température, le voyant de température commence à clignoter jusqu'à ce que le fer atteigne la nouvelle température.
- Si la température (•) a été sélectionnée, l'émission de vapeur n'est pas disponible.

Repassage à vapeur

- La quantité de vapeur à émettre est réglée automatiquement et dépend de la température du fer sélectionnée.
- Avant de diriger le jet de vapeur sur l'article à repasser, distribuez quelques coups de vapeur vers le sol pour stabiliser le jet.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de livraison de vapeur (1) pour un temps de 3 à 5 secondes, un jet de vapeur intense est distribué. Le jet de vapeur s'arrête lorsque le bouton est relâché.

- Si le bouton de livraison de vapeur (1) est actionné en continu pendant plus de 30 secondes, des gouttes d'eau peuvent sortir des trous de vapeur de la semelle. Il est donc recommandé de ne pas trop appuyer sur le bouton (1).
- Pendant l'émission de vapeur, le voyant de vapeur clignote.

Coup de vapeur

- Il est possible d'augmenter l'intensité de la vapeur.
- Appuyez deux fois sur le bouton de livraison de vapeur (1) pour activer cette fonction.
- La fonction du coup de vapeur n'est disponible que pour les modes (••), (•••) et Max.

Remplissage du réservoir pendant l'utilisation

- **Vérifiez toujours le niveau d'eau dans le réservoir pendant le repassage.**
- L'appareil est équipé d'un voyant d'alarme d'absence d'eau (☹).
- Lorsque le réservoir manque d'eau, le voyant d'alarme d'absence d'eau s'allume. La fonction vapeur n'est pas disponible.
- 1 Éteignez l'appareil.
- 2 Appuyez sur le bouton de marche pour 2 secondes.
- 3 Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 4 Retirez le réservoir (7). Versez l'eau du robinet directement dans le réservoir à travers la grille spécifique (8).
- 5 Remettez le réservoir en place, en faisant attention à faire correspondre la valve du réservoir avec la goupille dans le siège de l'appareil (9). Appuyez à fond jusqu'à ce que le réservoir soit complètement inséré et que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte.
- **Remplissez le réservoir jusqu'au niveau marqué comme MAX. Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**

Repassage à sec

- Pour le repassage à sec, soit sans vapeur, après avoir branché l'appareil, tournez simplement le bouton de réglage de la température (5) pour sélectionner la température de repassage souhaitée. N'appuyez pas sur le bouton de livraison de vapeur (1).
- **Pour éviter d'endommager la pompe, ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir, même pour un repassage à sec.**

Repassage vertical

- Vous pouvez utiliser le coup de vapeur pour repasser les vêtements en position verticale. Cette procédure de repassage spéciale est utilisée pour éliminer les plis des rideaux, des tissus, etc.
- 1 Réglez la température de repassage sur MAX.
- 2 Placez le rideau ou le tissu comme vous voulez le repasser verticalement, puis appuyez sur le bouton de livraison de vapeur.
- **Ne repassez pas de tissus détenus par d'autres personnes.**

Conseils d'utilisation

- Vérifiez d'abord si le tissu a une étiquette contenant des instructions de repassage et comparez le symbole avec les instructions suivantes. S'il n'y a pas d'étiquette avec des instructions mais que vous connaissez le type de tissu, suivez les indications données dans le tableau ci-dessous. Veuillez noter que le tableau se réfère aux tissus qui n'ont pas été traités avec des agents d'encollage ou des produits similaires. Si tel est le cas, vous pouvez utiliser une température de repassage plus basse.
- Répartissez les articles à repasser selon le type de matériau : laine avec laine, coton avec coton, etc.
- Étant donné que le chauffage de la semelle du fer se produit beaucoup plus rapidement que son refroidissement, il est conseillé de commencer à repasser tous les tissus qui nécessitent de températures plus basses, puis de passer au repassage des tissus qui nécessitent progressivement de températures plus élevées. Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, ajustez toujours la température pour la fibre qui nécessite le moins de chaleur. Par exemple, si le matériau est composé à 70% de matériau synthétique et à 30% de coton, réglez le bouton de réglage de la température sur la position (●) (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire la température pour les tissus synthétiques.

Instructions de repassage des étiquettes	Type de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques/Soie	●
	Laine	●●
	Coton	●●●
	Lin	MAX
	La marque sur l'étiquette signifie ne pas repasser	

- Si vous ne connaissez pas la composition de l'article à repasser, choisissez une partie de l'article qui ne sera pas visible. Faites un essai de repassage sur cette partie pour établir la température appropriée (commencez toujours par une température relativement basse et augmentez jusqu'à ce que la température idéale soit atteinte). Les articles en laine pure (100%) peuvent être repassés avec le fer réglé sur l'une des positions de vapeur.
- Pour éviter que la laine pure, la soie et les matières synthétiques ne deviennent brillantes, nous vous recommandons de les repasser à l'envers. Pour les autres matériaux, en particulier le velours, qui peuvent devenir très brillants, recouvrez-les d'un chiffon et repassez-les dans un seul sens, en appliquant une légère pression. Le fer doit être constamment déplacé sur le tissu.

Fonction d'arrêt automatique

- Si l'appareil est allumé mais n'est pas utilisé, la fonction d'arrêt automatique s'active après 10 minutes.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton de marche ⑨. Le panneau de configuration s'allume et l'appareil s'allume en mode niveau de vapeur minimum (☁). Après 60 secondes, le fer est prêt à l'emploi.

- Lorsque la fonction d'arrêt automatique est active, l'appareil n'est pas complètement arrêté.

Après le repassage

- 1 Appuyez sur le bouton de marche pour 2 secondes. Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 2 Videz complètement le réservoir d'eau pour éviter que l'eau ne stagne, ce qui peut former des dépôts de calcaire ⑭.
- Pour transporter l'appareil, placez le fer sur son support d'appui en insérant la pointe du fer dans le support en plastique ③, ④. Déplacez le mécanisme de verrouillage ④ en position (🔒) ⑤. Transportez l'appareil ⑥ à l'aide de la poignée ②.
- 3 Remettez le cordon d'alimentation et le câble de connexion fer/chaudière dans le compartiment pour câbles ⑬.
- Rangez l'appareil sur une surface stable et hors de la portée des enfants.

Important

- Laissez le fer refroidir sur son support d'appui, en vous assurant que le cordon d'alimentation et le câble de connexion ne touchent pas les parties chaudes de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- **Avant du nettoyage, débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir sur son support d'appui.**
- **Ne plongez jamais d'appareil dans l'eau ou dans tout liquide.**
- **Vérifiez régulièrement la condition du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est abîmé, amenez l'appareil au centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.**

Important

- La garantie ne couvre pas les dommages causés par le colmatage dû au calcaire.

Vidange et nettoyage de la chaudière à l'intérieur

- Cette procédure doit être effectuée chaque fois que le voyant d'alarme de nettoyage (🔔) s'allume.
- **Attendez que l'appareil soit froid et que la pression interne soit épuisée, avant de dévisser le bouchon ⑰.**

- 1 Retirez le réservoir ⑱ et videz-le complètement avant de vider la chaudière ⑭.
- 2 Dévissez le bouchon de la chaudière ⑰. En tenant l'appareil au-dessus d'un évier, videz complètement la chaudière ⑰.
- 3 Remplissez la chaudière avec de l'eau du robinet.
- 4 Serrez le bouchon et secouez l'appareil. Videz complètement la chaudière une deuxième fois.
- Répétez cette opération jusqu'à ce que l'eau sortant de la chaudière soit propre et claire.
- **Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans la chaudière. Sinon, la garantie peut être révoquée.**
- Après avoir nettoyé la chaudière, versez env. 400 cc d'eau

dans la chaudière. Révissez légèrement le capuchon ⑪ sans forcer excessivement.

- Nettoyez la chaudière chaque fois que le voyant d'alarme de nettoyage s'allume, afin d'éliminer tout résidu de calcaire qui pourrait compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Important

- La garantie ne couvre pas les dommages dus aux obstructions de calcaire.

Nettoyage de la semelle

- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre. Séchez toujours la semelle à l'aide d'un chiffon sec.
- **N'utilisez pas d'agents abrasifs pour nettoyer la semelle. Gardez la semelle lisse : évitez tout contact avec des objets métalliques.**

Nettoyage du réservoir

- Nettoyez le réservoir d'eau de temps en temps en y versant de l'eau fraîche.
- 1 Retirez le réservoir d'eau ⑥.
- 2 Retournez le réservoir et videz-le complètement dans l'évier ⑭. Rincez et videz.
- **Ne mettez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres additifs dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.**

Nettoyage du fer

- Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.

Important

- Il est tout à fait normal qu'après une certaine période d'utilisation à des températures élevées, les pièces en plastique blanc du fer subissent de petites variations de couleur et/ou de jaunissement.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.
- Kullanım kılavuzunu, üreticinin internet sitesinde bulabilirsiniz.

Kullanım amacı

- Bu cihazı, her türlü kıyafet, perde ve kumaşı, etiketinde verilen talimatlara uyarak, dikey ya da yatay konumda kuru ya da buharlı ütülemek için kullanabilirsiniz. Ütüleme işlemi, ütülenmekte olan kumaşı ve başka bir giysiye geçiş sırasında üzerine koyulacak olan ütüyü taşıyacak, sağlam bir yüzey üzerinde yapılmalıdır. Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz sadece ev işlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır olup sanayi veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Bu cihaz, 8 yaşını geçmiş çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri tam olarak gelişmemiş kişiler ile, kullanım hakkında tecrübesi bulunmayanlar, sorumlu bir şahıs gözetimi altında veya kullanım talimatları ve tehlikeler hakkında tüm bilgilendirilmeleri gerektiği gibi almış kişiler tarafından kullanılabilir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz. Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Hazneye su doldurmadan önce, cihazınızı daima kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.

- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her tür riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya uzman bir elektrikçiye götürünüz.
- Cihazda temizlik veya bakım yapmadan önce fişini prizden çekiniz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prize bağlayınız.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz.
- Su haznesine asla öngörülenden fazla su doldurmayınız.
- Cihazı yerleştirmek için yeterli derecede aydınlatılmış, prize yakın ve temiz bir yer seçiniz.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihaz ilk kullanımı sırasında bir miktar duman çıkarabilir. Bu durum son derece normal olup, bazı aksamaların az miktarda yağlanmış olmasından kaynaklanmaktadır.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Ütü konumlandırma ızgarasını sağlam bir yüzey üzerine koyduğunuzdan emin olunuz.
- Kısa bir süre için de olsa uzaklaşmanız gerektiğinde, ütüyü daima ütü konumlandırma ızgarasının üzerine koyunuz. Cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Kazan çalışma ısısının ihtiyaç duyduğu sıcaklık seviyesine gelmeden veya ütü sıcak iken, buhar alma düğmesine basılması durumunda, buhar deliklerinden su çıkışı olabilir.
- Elektrik kablosunda yanık, vb. gibi herhangi bir hasar mevcut ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun tamir veya değiştirme işlemi sadece Yetkili Kenwood Servis Merkezi veya aynı yetkinlikte konusunda uzman personel tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, çalışırken ve kapatıldıktan sonraki birkaç

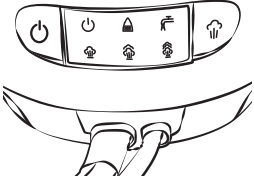
dakika boyunca ütünün metal kısımlarına elinizi sürmeyiniz.

- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.
- ⚠ Warning! Sıcak yüzey.
- Cihaz çalışırken, hiçbir durumda kazan kapağını açmayınız.
- Cihazı, 90°C ve üzeri sıcaklıklara dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştiriniz. Hassas yüzeylere yerleştirmeyiniz.
- Cihazın ilk kullanımına başlamadan önce, üzerinde bulunabilecek etiketleri veya ütü taban koruyucusunu çıkartınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Cihazın kazanda su yokken kullanılması halinde pompası zarar görebilir.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine demineralize su kullanınız.
- Ütü sıcakken ütüyü bağlantı kablosunun ya da elektrik kablosunun üzerine koymayınız. Bağlantı kablosunun ve elektrik kablosunun, sıcak taban plakasına temas etmediğinden emin olunuz.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamlara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Garanti dışı kalacaktır.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Tabanı asla metalik yüzeyler üzerine koymayınız.
- Cihazın parçalarını sökmeyiniz. İç kısımda temizlenmesi gereken parça bulunmamaktadır.
- Cihazınızı kaldırmadan önce, açma/kapama düğmesine 2 saniye basarak kapatma işlemini gerçekleştiriniz. Her zaman elektrik prizinden fişini çekmeyi ihmal etmeyiniz. Soğumasını bekleyiniz ve hazneyi tamamen boşaltınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Buhar düğmesi
- ② Tutma sapı
- ③ Ütü-kazan bağlantı kablosu
- ④ Kilit mekanizması
- ⑤ Sıcaklık ayar düğmesi
- ⑥ Taban plakası
- ⑦ Ütü sıcaklık gösterge lambası
- ⑧ Ütü konumlandırma ızgarası
- ⑨ Açma/kapama düğmesi
- ⑩ Buhar kontrol düğmesi
- ⑪ Elektrik kablosu + fiş
- ⑫ Kontrol paneli
- ⑬ Kablo toplama yuvası
- ⑭ Taban
- ⑮ Doldurulabilir en yüksek su seviyesi (MAX)
- ⑯ Çıkanlabılır su haznesi
- ⑰ Kazan kapağı

Kontrol paneli

		Güç gösterge lambası
		Kazan temizleme ikaz lambası
		Su ikaz lambası
		Düşük buhar seviyesi gösterge lambası
		Orta buhar seviyesi gösterge lambası
		Yüksek buhar seviyesi gösterge lambası

Tanımlayıcı bilgiler

Cihaz tabanının altında yer alan plakada, cihaza ait aşağıda verilen bilgiler yer almaktadır:

- üreticisi ve CE işareti
 - Modeli (Mod)
 - Seri numarası (SN)
 - besleme gerilimi (V) ve frekans (Hz)
 - güç tüketimi (W)
 - müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı
- Yetkili müşteri hizmetleri merkezlerine başvurmanız halinde daima cihazın modelini ve seri numarasını belirtiniz.

Cihazı kullanmadan önce

- **Cihazı ilk kez kullanmadan önce taban plakasındaki tüm etiket ve korumaları çıkarınız.**
- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.

Cihazın taşınması

- 1 Cihazı taşımak için ütüyü, ucu plastik destek elemanının içine oturacak şekilde ütü konumlandırma ızgarasının üzerine yerleştiriniz ③, ④.
- 2 Kilit mekanizmasını ④ (🔒) konumuna getiriniz ⑤.
- 3 Tutma sapından ② tutarak cihazı taşıyınız ⑥.

Kullanmadan önce hazneyi doldurunuz

- **Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.**
- Bu üründe; normal musluk suyu kullanımı öngörülmüştür. Su çok yüksek seviyede kireç ihtiva ediyorsa (sertlik derecesi 20°F üzeri) %50 musluk suyu ile %50 demineralize su karışımı kullanınız.

Önemli

- Asla demineralize saf su kullanmayınız.
- Hazneyi ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız.
- **Pompanın zarar görmesini önlemek için, kuru ütöleme yapılacaksa bile cihazınızı asla haznede su yokken kullanmayınız. Herhangi bir katkı maddesi ya da kimyasal (amit, kola, parfüm ya da benzeri) eklemeyiniz. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur. Haznenin içinde su, yoğunlaşma suyu ya da nem bulunması, sadece cihazın test edildiği anlamına gelir.**

- 1 Hazneyi çıkartınız ⑦.
- 2 Doldurma deliğinin içine musluk suyu doldurunuz ⑧
- 3 Hazne üzerinde bulunan valf ile cihazda buna karşılık gelecek konumun doğru bir şekilde eşleşmesini sağlayarak ⑨ hazneyi yerine yerleştiriniz. Hazne içine oturup, klik sesi duyulana kadar bastırınız.

Kullanma talimatları

Cihazın çalıştırılması ve ilk kullanımı

- Cihazınızı çalıştırmadan önce, hazne içerisinde yeterli miktarda su bulunduğundan emin olunuz. Elektrik kablosunu tamamen açınız.
- 1 Fişi toprak bağlantılı bir prize takınız ⑩.
- 2 ⑪ Cihazı çalıştırmak için ⑨ düğmesine basınız. Güç gösterge lambası (🔌) yanar.
- Cihaz, düşük buhar seviyesi modunda çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Düşük buhar seviyesi gösterge lambası (🔌) yanıp sönmeye başlar. Bu ayarda her türlü giysiyi ütüleyebilir, doğru miktarda buhar kullanarak enerji tasarrufu sağlayabilirsiniz.
- Gerekli sıcaklığa ulaşıldığında, ütü sıcaklık gösterge lambası ⑦ söner. Düşük buhar seviyesi gösterge lambası (🔌) sabit yanar.
- 3 Kullanılan buhar miktarını ayarlamak için buhar düğmesine basınız ⑫: buhar düğmesine her basıldığında cihaz düşük buhar seviyesinden diğer seviyelere geçiş yapar. Buhar seviyesi gösterge lambası (🔌), (🔌) ya da (🔌) yanıp

sönmeye başlar.

- Gerekli sıcaklığa ulaşıldığında, buhar seviyesi gösterge lambası sabit yanar.

Önemli

- Ütü ilk kullanımı sırasında bir miktar duman çıkarabilir. Bu durum son derece normal olup, kısa bir süre sonra kaybolacaktır. Ütünüzü ilk defa kullanmaya başlamadan önce, olası üretim kalıntılarını gidermek için eski bir bez parçası üzerinde deneme yapınız.
- 4 Ütüden buhar çıkana kadar buhar düğmesine ① basınız ⑬.
- **Ütü, ütü konumlandırma ızgarası ⑧ üzerindeyken buhar çıkışı yapmayınız.**
- Ütü bu aşamada, her dolumda birkaç saniye çalışarak normal bir çalışma sesi (titreşim) çıkaran bir pompa aracılığıyla otomatik olarak beslenir. Titreşimin hemen ardından, buhar çıkışında azalma gözlemlenebilir. Bu tamamen normal bir süreç olup, birkaç saniye içerisinde buhar akışı normal seviyesine gelecektir.
- Ütünüz uzun bir süre kullanılmadığı takdirde, ütüleme işlemine başlamadan önce, buhar akışını düzenli bir seviyeye getirmek ve oluşmuş olabilecek yoğunlaşmayı gidermek için, yatay bir konumda zemine doğru birkaç el buhar çıkışı yapınız.

Sıcaklık seçimi

- Arzu edilen sıcaklığı seçmek için, sıcaklık ayar düğmesini ⑤ çeviriniz ②. Ütü sıcaklık gösterge düğmesi yanıp sönmeye başlar. Taban plakası ısınmaya başlar.
- Ütü sıcaklık gösterge lambasının ⑦ sönmesini bekleyiniz. Bu noktada ütü kullanıma hazırdır. Sıcaklık ayarı değiştirildiğinde, sıcaklık gösterge lambası ütü yeni sıcaklığa ulaşana kadar yanıp söner.
- (•) sıcaklık ayarı seçildiğinde, buhar çıkışı gerçekleşmez.

Buharlı ütüleme

- Kullanılacak buhar miktarı otomatik olarak ayarlanır ve seçilen ütü sıcaklığına bağlıdır.
- Buharı ütülenecek kıyafetin üzerine tutmadan önce, buhar akışını düzenli bir seviyeye getirmek için yatay bir konumda yere doğru birkaç el buhar çıkışı yapınız.
- Buhar düğmesine ① 3 ile 5 saniye arasında uzun basılması halinde yoğun bir buhar çıkışı gerçekleşir. Düğme bırakıldığında buhar çıkışı da kesilir.
- Buhar düğmesine ① aralıksız olarak 30 saniyeden fazla bir süre basılmasının ardından, ütü tabanındaki buhar deliklerinden su damlaları çıkabilir. Bu nedenle düğmeye ① gereğinden fazla basılmaması tavsiye edilir.
- Buhar çıkışı sırasında, buhar gösterge lambası yanıp söner.

Buhar darbesi

- Buhar gücü gerektiğinde artırılabilir.
- Bu fonksiyonu devreye sokmak için buhar düğmesine ① iki kez basınız.
- Buhar darbesi fonksiyonu sadece (••), (•••) ve Max derecelerinde kullanılabilir.

Kullanım esnasında haznenin doldurulması

- **Ütüleme işlemi esnasında, hazne içerisinde bulunan su seviyesini her zaman kontrol ediniz.**
- Cihazda, su ikaz lambası (⚡) bulunmaktadır.
- Haznedeki su bittiğinde, su ikaz lambası yanar. Bu durumda buhar fonksiyonu kullanılamaz.
- 1 Cihazınızı kapatınız.
- 2 Açma/kapama düğmesine 2 saniye basınız.
- 3 Besleme kablosunu elektrik prizinden çekiniz.
- 4 Hazneyi çıkartınız ⑦. Doldurma deliğinin içine musluk suyu doldurunuz ⑧.
- 5 Hazne üzerinde bulunan valf ile cihazda buna karşılık gelecek konumun doğru bir şekilde eşleşmesini sağlayarak ⑨ hazneyi yerine yerleştiriniz. Hazne iyice oturup, klik sesi duyulana kadar bastırınız.
- **Hazneyi MAX seviyesine kadar doldurunuz. Hazneyi su ile doldurmadan önce, cihazınızı her zaman kapatınız ve fişini çekiniz.**

Kuru ütüleme

- Kuru ya da buharsız ütüleme yapmak için, cihazın fişini taktıktan sonra sıcaklık ayar düğmesini ⑤ çevirerek arzu edilen sıcaklığa getirmek yeterlidir. Buhar düğmesine ① basmayınız.
- **Pompanın zarar görmesini önlemek için, kuru ütüleme yapılacaksa bile cihazınızı asla haznede su yokken kullanmayınız.**

Dikey ütüleme

- Buhar darbesi fonksiyonunu, giysileri dikey konumda ütülerken için kullanabilirsiniz. Bu özel biçimde ütüleme işlemi, perde, kumaş vb.deki kırışıklıkları gidermek için kullanılır.
- 1 Ütüleme sıcaklığını MAX'a getiriniz.
- 2 Perde veya kumaşınızı dikey olarak tutunuz ve ütülerken buhar düğmesine basınız.
- **Başka şahıslar tarafından tutulan kumaşları ütülerken.**

Öneriler

- Her şeyden önce, kumaşın üzerinde ütüleme talimatlarının yer aldığı bir etiketin olup olmadığını kontrol ediniz ve etiketteki semboller aşağıda verilen talimatlarla karşılaştırınız. Ütülenecek olan kumaş üzerinde herhangi ütüleme talimatları ile ilişkili bir etiket bulunmaması durumunda, tabelada verilen talimatlar doğrultusunda hareket ediniz. Tabloda verilen bilgilerin, kola ya da benzeri ürünlerle işlenmemiş kumaşlara ait değerler olduğunu unutmayınız. Diğer kumaşlar için daha düşük bir ütüleme sıcaklığı kullanınız.
- Ütülenecek giysileri malzemelerine göre ayırınız: yünüler, pamuklular, vb.
- Ütü taban plakasının ısınması, soğumasından daha hızlı gerçekleştiğinden, önce daha düşük sıcaklık gerektiren kumaşları ütülerken, ardından aşamalı olarak daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçilmesi tavsiye edilir. Farklı ipliklerden oluşan kumaşları ütülerken, sıcaklığı daima en düşük sıcaklığı gerektiren iplik türüne göre ayarlayınız. Örneğin, kumaş % 70 sentetik iplik, % 30 pamuk ipliğinden dokunmuşsa, ısıyı buharsız (•) pozisyonuna, yani sentetik

kumaş ayarına getirmeniz gerekir (tabloyu inceleyiniz).

Ütüleme talimatları	Kumaş tipi	Termostat ayarı
	Sentetik/İpek kumaşlar	●
	Yünlü	●●
	Pamuklu	●●●
	Keten	MAX
	Bu sembol, bu kumaşın ütülenemeyeceği anlamına gelir	

- Ütülenecek giysinin malzemesini bilmiyorsanız, görünmeyecek bir bölgesini seçip uygun sıcaklığı bulmak amacıyla üzerinde ütüleme denemeleri yapınız (daima düşük bir sıcaklıkla başlayıp ideal sıcaklığa ulaşana kadar ilerleyiniz). (%100) saf yün kumaşlar, ütüde buhar konumlarından biri seçilerek ütülenebilirler.
- Saf yün, ipek ve sentetik kumaşlar üzerinde ütülemeden dolayı parlama oluşturmamaya özen gösteriniz, bu nedenden dolayı bunları ters taraflarından ütüleyiniz. Diğer tür kumaşları, özellikle de kadifeleri ütülerken de kumaşın parlamasını önlemek için ütüü tek yöne doğru kaydırarak (bir bez parçası ile) ve mümkün olduğunca az bastırarak ütü yapılması gerekir. Ütü, kumaşın üzerinde devamlı olarak hareket ettirilmelidir.

Otomatik kapanma fonksiyonu

- Cihaz açık fakat kullanılmıyorsa, yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Cihazı tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine ⑨ basınız. Kontrol panelinin ışığı yanar ve cihaz düşük buhar seviyesi (☁) modunda çalışır. 60 saniye sonra cihaz kullanıma hazırdır.
- Otomatik kapanma fonksiyonu devreye girdiğinde, cihaz tamamen kapanmaz.

Ütüleme yaptıktan sonra

- 1 Açma/kapama düğmesine 2 saniye basınız. Besleme kablosunu elektrik prizinden çekiniz.
- 2 Kalan su kireç birikimine neden olabileceğinden dolayı, hazne içerisinde bulunan suyu tamamen boşaltınız ⑭.
- Cihazı taşımak için ütüü, ucu plastik destek elemanının içine oturacak şekilde ütü konumlandırma ızgarasının üzerine yerleştiriniz ③, ④. Kilit mekanizmasını ④ (🔒) konumuna getiriniz ⑤. Tutma sapından ② tutarak cihazı taşıyınız ⑥.
- 3 Elektrik kablosunu ve ütü-kazan bağlantı kablosunu kablo toplama yuvasına ⑬ geri koyunuz.
- Cihazı sağlam bir yüzeyin üzerinde, çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.

Önemli

- Ütü konumlandırma ızgarası üzerine yerleştirerek, ütünüzü soğutmaya bırakınız ve elektrik kablosu ve bağlantı kablosunun, ütünün sıcak yüzeylerine temas etmediğinden emin olunuz.

Temizlik ve bakım

- **Cihazı temizlemeden önce daima fişini çekip ütü konumlandırma ızgarasının üzerinde soğumaya bırakınız.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Her kullanım öncesinde, cihazın elektrik kablosunu kontrol ediniz; her hangi bir hasar tespit etmeniz halinde en yakın teknik servise başvurup, sadece uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.**

Önemli

- Kireçten dolayı meydana gelen tıkanmalar garanti kapsamı dahilinde değildir.

Kazan içinin boşaltılması ve iç temizlik

- Bu işlem, temizleme ikaz lambası (⚠) her yandığında yapılmalıdır.
- **Kapağı ⑪ açmadan önce, cihazın soğumasını ve cihaz içinde bulunan basıncın tamamen düşmesini bekleyiniz.**
- 1 Kazanı boşaltma işlemine başlamadan önce hazneyi ⑩ çıkarıp tamamen boşaltınız ⑭.
- 2 Kazan kapağını açınız ⑮. Cihazı lavabonun üstünde tutarak kazanı tamamen boşaltınız ⑯.
- 3 Kazanı musluk suyu ile doldurunuz.
- 4 Kapağı kapatıp cihazı çalkalayınız. Kazanı ikinci kez tamamen boşaltınız.
- Bu işlemi, kazan içerisinden çıkan su temiz ve berrak olana kadar tekrarlayınız.
- **Kazan içerisine sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.**
- Kazanı temizledikten sonra, içine yaklaşık 400 cc su doldurunuz. Kapağı ⑪ çok sıkmadan hafifçe tekrar kapatınız.
- Cihazın düzgün çalışmasını tehlikeye atabilecek olası kireç kalıntılarını gidermek için kazanı, temizleme ikaz lambası her yandığında temizleyiniz.

Önemli

- Kireç nedeniyle oluşan tıkanmaların yol açtığı hasarlar garanti kapsamında değildir.

Taban plakasının temizliği

- Taban plakasının altında oluşabilecek birikim veya diğer atık maddeler, sirke ve su karışımıyla ıslatılmış bir bez parçası ile temizlenebilir. Taban plakasını daima duru bir bezle kurulaınız.
- **Taban plakasını temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayınız. Taban plakasının çizilmesini önlemek için metal cisimlerle temas ettirmeyiniz.**

Su Haznesinin Temizlenmesi

- Su haznesini belirli aralıklarla temiz su ile temizleyiniz.
- 1 Su haznesini çıkartınız ⑥.
- 2 Hazneyi ters çevirip içini tamamen lavaboya boşaltınız ⑭. Su

ile çalkalayıp boşaltınız.

- **Haznenin içine sirke, kireç çözücü veya diğer maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.**

Ütünün temizlenmesi

- Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.

Önemli

- Yüksek sıcaklıklarda belli bir süre kullanılmasının ardından, ütünün beyaz plastik yüzeylerinde bir miktar renk değişikliği ve/veya sararmaların oluşması oldukça normaldir.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir.

Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

- لا تستعمل مواد حادة لتنظيف صفيحة المكاوة. حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملاستها لأشياء معدنية.

تنظيف الخزان

- نظّف داخل خزان الماء بين الحين والآخر بواسطة الماء الطازج.
- ١ أبعد خزان الماء ⑥.
- ٢ اقلب الخزان وفرّغه من الماء المتبقي داخل المغسلة ⑭.
- أشطف، ثم فرّغ.
- لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو مضافات أخرى داخل الخزان. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

تنظيف المكاوة

- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حادة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.
- المهم
- بعد فترة من الاستعمال ضمن درجات حرارة عالية، من الطبيعي أن يتغير لون البلاستيك الأبيض للمكاوة و/أو يميل لونه إلى الاصفرار.

سرويس و مراقبت از مشترى

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com، قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، KENWOOD، www.kenwoodworld.com معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن

بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكيّ والمتواجدة على قطع الأقمشة	نوع القماش	التأثير مستويات
	اصطناعية/حرير	•
	صوف	••
	قطن	•••
	كُتَان	MAX
يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كيّ قطعة الملابس		

- إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيّها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة. ثم اعمل تجربة من خلال كي هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكيّ القطعة (ابدأ دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كيّ القطع المصنوعة من الصوف (١٠٠٪) أيضا بواسطة البخار.
- ينصح بكيّ الملابس المصنوعة من الصوف والحرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفا من أن يصبح سطح القماش لامع. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيّها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفا من أن تصبح لامعة. يجب أن تحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيّه.

وظيفة الإطفاء الذاتي

- إذا كان الجهاز مشعل، ولكن لا يجري استعماله، يُطفأ بشكل ذاتي بعد ١٠ دقائق من التوقف عن الاستعمال.
- لتشغيل الجهاز من جديد، اضغط على زرّ الإشعال ⑨. تضيء الشاشة الصغيرة لعرض أدوات التحكم والجهاز يشعل بطريقة المستوى الأدنى للبخار (⑤). يصبح الجهاز جاهز للاستعمال بعد ٦٠ ثانية.
- عندما تكون وظيفة الإطفاء الذاتي فعّالة، لا يطفأ الجهاز بشكل كامل.

بعد عملية الكيّ

- ١ اضغط على زرّ الإشعال لمدة ٢ ثانية. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- ٢ فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، خوفا من تشكيل ترسبات كلّسية بداخله ⑭.
- عند نقل الجهاز، ضع المكواة على الشبكة مع مراعاة إدخال طرف المكواة داخل السناد البلاستيكي ⑥-④. أنقل آلية التثبيت ④ على الوضعية (■) ⑤. استعمل المقبض ② لنقل الجهاز ⑥.
- ٣ ضع كبل التغذية الكهربائية والكبل الذي يوصل المكواة / الغلاية داخل الحيز الخاص لهذا الغرض ⑬.
- ضع الجهاز على سطح ثابت وبعيد عن متناول الأطفال.

المهم

- أترك المكواة تبرّد على شبكة الاستناد الخاصة، ثم احفظ الجهاز مع مراعاة عدم ملامسة كبل التغذية الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.

التنظيف والصيانة

- قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية، ثم اتركه على شبك الاستناد الخاص به إلى حين أن يبرد.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.
- تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية الخاص بجهازك بشكل منتظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذّه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل شخص مختص.

المهم

- لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلّسية.

تفريغ وتنظيف الغلاية من الداخل

- يجب القيام بهذه العملية في كل مرة تشعل فيها الإشارة الضوئية التي تدل على ضرورة تنظيف الغلاية (▲).
- قبل فكّ السدادة ⑰، انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز وينتهي الضغط الداخلي.
- ١ اسحب الخزّان ⑱ وأفرغه من الماء بشكل كامل، قبل البدء بتفريغ الغلاية ⑭.
- ٢ فكّ سدادة الغلاية ⑮. خذ الجهاز إلى المغسلة، ثم فرّغه الغلاية كلياً من الماء ⑯.
- ٣ ضع ماء من الحنفية داخل الغلاية.
- ٤ ركب السدادة، ثم خض الجهاز. فرّغ الغلاية مرة أخرى من كامل محتواها من الماء.
- أعد العملية إلى غاية أن تلاحظ أن الماء الذي يخرج من الغلاية صافي وخالي من الشوائب.
- لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلّسية أو عناصر تعطير داخل الخزّان. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

- عند الانتهاء من عملية التنظيف، اسكب داخل الغلاية ٤٠٠ سنتيمتر مكعب من الماء تقريباً. لفّ السدادة ⑰، ثم شدّها بشكل خفيف دون أن تستعمل جهد زائد.
- ينصح بتنظيف الغلاية في كل مرة تشعل فيها الإشارة الضوئية التي تطلب تنظيف الغلاية، لكي يتم بهذا الشكل التخلص من الترسبات الكلّسية التي يمكن أن تؤثر على عمل الجهاز.

المهم

- لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلّسية.

تنظيف الصفيحة

- يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخلّ. جفّف الصفيحة دائما من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

- ٤ اسحب الخزّان ٧. ضع الماء مباشرة من الحنفية عبر الشبك الخاص لهذا الغرض ٨.
- ٥ أدخل الخزّان من جديد، مع مراعاة مطابقة صمام الخزّان مع المسمار المتواجد في مقر الجهاز ٩. اضغط حتى النهاية إلى غاية إدخال الخزّان بشكل كامل وسماع طقة تدل بحد ذاتها على تركيبه بالشكل الصحيح.
- املئ الخزّان إلى غاية مستوى الحد الأقصى المبين بعبارة MAX. أطفأ الجهاز دائماً، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتعبئة الخزّان بالماء.

الكي بالطريقة الجافة

- لكي تتمكن من الكي بالطريقة الجافة أي بدون بخار، يكفي بعد وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية لف قبضة ضبط درجة الحرارة ٥ من أجل ضبط درجة حرارة الكي المطلوبة. لا تضغط على زرّ البخار ١.
- لا تستعمل الجهاز مطلقاً بدون وجود ماء في الخزّان، وحتى عند الكي بالطريقة الجافة، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف.

الكي بشكل عمودي

- يمكنك استعمال البخار المتدفق من أجل كي الأقمشة بشكل عمودي. يستعمل هذا الإجراء الخاص من الكي من أجل إزالة الثنيات عن الستائر وعن الأقمشة وغيرها.
- ١ اضبط درجة حرارة الكي على الحد الأقصى (MAX).
- ٢ ضع الستارة أو قطعة القماش، بطريقة يتسمح من كيها بشكل عمودي، ثم اضغط على زرّ البخار.
- لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرون.

اقتراحات

- قبل كل شيء، تأكد فيما إذا كانت قطعة الملابس تحمل بطاقة معلومات تتضمن إرشادات حول طريقة الكي، ثم قارن الرمز الذي تجده على بطاقة المعلومات مع التعليمات المبينة في الجدول اللاحق. إذا كانت قطعة الملابس لا تحمل بطاقة معلومات، ولكنك تعرف نوع القماش، يجب في هذه الحالة اتباع التعليمات المبينة في الجدول. يجب الأخذ بعين الاعتبار أن الجدول يتعلق بالأنسجة الغير المعالجة بالنشا أو ما شابهه. إذا كان النسيج معالج بالنشا أو ما شابهه يجب كيه بدرجة حرارة منخفضة.
- افرز الملابس المطلوب كيها بناء على نوع القماش: صوف مع صوف وقطن مع قطن وغيرها.
- بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكي بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجياً إلى درجات حرارة أعلى. إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكوّن بنسبة ٧٠٪ من ألياف اصطناعية و ٣٠٪ من القطن، يجب ضبط درجة الحرارة على الوضعية (•) (راجع الجدول) بدون بخار أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.

الثواني في كل مرة يتطلب فيها تعبئة الماء، ويصدر عنها ضجيج عادي (اهتزازات) ناتج عن عملية التشغيل. بعد عملية الاهتزاز مباشرة، يمكن أن يقل صدور البخار. وهذه الظاهرة طبيعية، لأن البخار يعود من جديد إلى التدفق بشكل منتظم بعد بضع ثواني.

- إذا بقيت المكواة لفترة طويلة من الوقت بدون استعمال، يُنصح قبل عملية الكي وضعها ضمن وضعية أفقية وإصدار دفعات قليلة من البخار باتجاه الأرض، لكي تستقر عملية التدفق، وبنفس الوقت يتم التخلص من المكثفات.

اختيار درجة الحرارة

- اختار درجة الحرارة المطلوبة، من خلال لف قبضة ضبط درجة الحرارة ٥ ٢. تبدأ إشارة التحكم بدرجة حرارة المكواة بإصدار وميض. تبدأ الصفيحة بالتسخين.
- انتظر إلى حين أن تطفأ إشارة التحكم بدرجة حرارة المكواة ٧. أصبحت المكواة الآن جاهزة للاستعمال. عندما تتغير درجة الحرارة، تبدأ الإشارة الضوئية لدرجة الحرارة بإصدار وميض إلى غاية أن تصل المكواة إلى درجة الحرارة الجديدة.
- إذا قمت بضبط درجة الحرارة على (•)، لا يمكن في هذه الحالة توزيع البخار.

الكي بالبخار

- ينتج الجهاز كمية البخار بشكل أوتوماتيكي، وهي تعتمد على درجة حرارة المكواة المختارة.
- قبل توجيه البخار على القطعة المطلوب كيها، أخرج قليل من البخار ولعدة مرات باتجاه الأرض لكي يستقر مستوى تدفق البخار.
- عندما تضغط على زرّ البخار ١ من ٣ إلى ٥ ثواني، يتدفق البخار بشكل قوي. يتوقف تدفق البخار عند إرخاء الزرّ.
- إذا تم تشغيل زرّ البخار ١ بشكل متواصل لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية، يمكن أن تخرج قطرات ماء من ثيوب البخار المتواجدة على صفيحة المكواة. لذلك، لا تضغط زرّ البخار ١ بشكل زائد.
- تصدر الإشارة الضوئية للبخار وميض أثناء توزيع البخار.

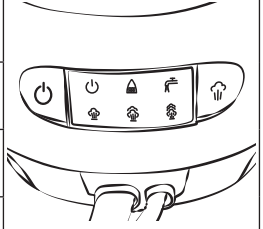
دفععة من البخار

- يمكن الحصول على زيادة قوة البخار.
- اضغط على زرّ البخار ١ مرتين بشكل متتالي من أجل تفعيل هذه الوظيفة.
- وظيفة ضربة بخار متوقفة فقط للطرق (••) و (•••) والحد الأقصى (Max).

ملئ الخزّان بالماء أثناء الاستعمال

- تحقق دائماً من مستوى الماء داخل الخزّان أثناء عملية الكي.
- الجهاز مزود بإشارة تدل على انتهاء الماء (•••).
- إذا أصبح الخزّان بدون ماء، تشعل الإشارة الضوئية التي تدل على انتهاء الماء. وظيفة البخار غير متوقفة.
- ١ أطفأ الجهاز.
- ٢ اضغط على زرّ الإشعال لمدة ٢ ثانية.
- ٣ أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

لوحة التحكم

مؤشر ضوئي للإشعال	⏻	
إشارة ضوئية تدل على ضرورة تنظيف الغلاية	🔧	
إشارة تدل على انتهاء الماء	💧	
إشارة المستوى الأدنى للبخار	🔥	
إشارة المستوى المتوسط للبخار	🔥	
إشارة المستوى الأقصى للبخار	🔥	

معلومات فنية

تحتوي بطاقة المعلومات المتواجدة على القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:

- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (Mod).
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلتية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

قبل الاستعمال

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملتصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.

كيفية نقل الجهاز

- 1 عند نقل الجهاز، ضع المكواة على الشبكة مع مراعاة إدخال طرف المكواة داخل السناد البلاستيكي ④-③.
- 2 أنقل آلية التثبيت ④ على الوضعية ⑤.
- 3 استعمل المقبض ② لنقل الجهاز ⑥.

تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

- تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.
- تعمل الماكينة بواسطة ماء الحنفية العادية. إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (عسر الماء يزيد عن ٢٠٠ f) استعمل في هذه الحالة مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الحنفية و ٥٠٪ من الماء المنزوع منه المعادن.

المهم

- لا تستعمل مطلقاً ماء صافي منزوع منه المعادن.
- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لا تستعمل الجهاز مطلقاً بدون وجود ماء في الخزان، وحتى عند الكي بالطريقة الجافة، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف. لا تضيف أي مضاف أو عنصر كيميائي (مثل النشا أو العطور وغيرها). على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان. يشكل وجود الماء أو المكثفات أو الرطوبة داخل الخزان دليلاً على أن الجهاز تم فحصه.

- 1 اسحب الخزان ⑦.
- 2 ضع الماء مباشرة من الحنفية عبر الشبك الخاص لهذا الغرض ⑧.
- 3 أدخل الخزان من جديد، مع مراعاة مطابقة صمام الخزان مع المسام المتواجد في مقر الجهاز ⑨. اضغط حتى النهاية إلى غاية إدخال الخزان بشكل كامل وسماع طقة تدل بحد ذاتها على تركيبه بالشكل الصحيح.

تعليمات الاستعمال

إشعال الجهاز واستعماله لأول مرة

- قبل إشعال الجهاز، تحقق من وجود ماء كافٍ داخل الخزان. فكّ كبل التغذية الكهربائية بشكل كامل.
- 1 أدخل القابس في المأخذ الكهربائي ⑩ الذي يجب أن يكون مزود بنظام التأريض.
- 2 اضغط على زرّ الإشعال ⑨ من أجل إشعال الجهاز ⑪. يشعل المؤشر الضوئي للتشغيل (⏻).
- الجهاز مضبوط لكي يشعل بالمستوى الأدنى للبخار. تبدأ إشارة المستوى الأدنى للبخار (🔥) تصدر وميض. يمكن كي أي لباس بدرجة الحرارة هذه وتوفير طاقة ضمن الحصول على كمية مناسبة من البخار.
- عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المضبوطة، تطفأ الإشارة الضوئية للتحكم بدرجة حرارة المكواة ⑦. تشعل إشارة المستوى الأدنى للبخار (🔥) بشكل ثابت.
- 3 اضغط على زرّ ضبط البخار ⑫ من أجل تغيير كمية البخار الموزع: في كل مرة يتم فيها ضغط زرّ ضبط البخار، ينتقل الجهاز من مستوى الحد الأدنى إلى المستويات اللاحقة. إشارة مستوى البخار (🔥) أو (🔥) أو (🔥) تبدأ بإصدار وميض.
- عندما تصل المكواة درجة الحرارة المضبوطة، تشعل الإشارة الضوئية لمستوى البخار بشكل ثابت.

المهم

- عند استعمال المكواة لأول مرة، يمكن أن يصدر منها قليل من الدخان؛ وفي هذا الحالة يجب عدم القلق، لأن هذه الظاهرة طبيعية وتزول بعد فترة قصيرة جداً من الوقت. عند استعمال المكواة لأول مرة، جربها أولاً على قطعة قماش قديمة للتخلص من الترسبات الناتجة عن عملية التصنيع.
- 4 اضغط على الزرّ ① إلى غاية أن يصدر الجهاز بخار ⑬.
- لا تخرج البخار مطلقاً عندما تكون المكواة ملقاة على الشبكة الخاصة ⑧.
- يتم الآن تغذية الجهاز أوتوماتيكياً بواسطة مضخة تضخ بعض

- فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلا بالماء. لا تستعمل مزيلات مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعتير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- لا تفكّ الجهاز. لا توجد أجزاء داخلية للاستخدام أو التنظيف.
- أطفأ الجهاز من خلال الضغط على زرّ الإشعال لمدة ٢ ثانية قبل حفظه. أفصل دائما القابس عن المأخذ الكهربائي. انتظر إلى حين أن يبرد الخزان، ثم فرّغه من كامل محتواه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائما بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

- ① زرّ البخار
- ② مقبض
- ③ كبل توصيل المكواة بالغلّاية
- ④ آلية لتثبيت الجهاز
- ⑤ قبضة تعديل درجة الحرارة
- ⑥ صفيحة
- ⑦ إشارة ضوئية لضبط درجة حرارة المكواة
- ⑧ شبك استناد المكواة
- ⑨ زرّ الإشعال/الإطفاء
- ⑩ زرّ ضبط البخار
- ⑪ كبل التغذية الكهربائية + قابس
- ⑫ لوحة التحكم
- ⑬ بكرة لفّ الكبل
- ⑭ قاعدة
- ⑮ مؤشر الحد الأقصى MAX للماء
- ⑯ خزان ماء قابل للسحب
- ⑰ سداة الغلّاية

- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز.
- لا تضع في الخزان كمية زائدة من الماء.
- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبحيث يكون من السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- تُصدر المكواة قليل من الدخان عند استعمال الجهاز لأول مرة؛ وفي هذه الحالة يجب عدم القلق لأن هذه الظاهرة طبيعية ونتيجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عند وضع المكواة على السناد الخاص بها، يجب التحقق من أن السناد نفسه مستند على سطح ثابت.
- عندما تريد أن تبتعد ولو لقليل من الوقت ضع المكواة دائماً على السناد الخاص بها. أطفأ الجهاز. أفضل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يمكن أن يخرج ماء من ثقب البخار في حالة ضغط زر البخار قبل أن تصل الغلاية إلى درجة الحرارة المناسبة أو قبل أن تسخن المكواة.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل الكهربائي متلف أو تبدو عليه علامات حروق وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخص Kenwood أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفاً من الاحتراق.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات الأليفة.
- ⚠ انتبه! السطح ساخن.
- لا تبعد لأي سبب كان السدادة عن الغلاية أثناء الاستعمال.
- ضع الجهاز على سطح عمل يتحمل درجات حرارة عالية لا تقل عن ٩٠ مئوية. لا تستند الجهاز على أسطح حساسة.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تستند المكواة عندما تكون ساخنة على كبل التوصيل أو على كبل التغذية الكهربائية. تحقق من أن كبل التوصيل وكبل التغذية الكهربائية لا يتلامسان مع صفيحة المكواة الساخنة.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُروء جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي مهيّنة في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار.
- احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.
- تتوفر التعليمات على موقع إنترنت للشركة المصنعة.

الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز من أجل أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة، من خلال اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات بالطريقة الجافة أو البخار وحتى ضمن وضعية عمودية. يُنصح بكيّ الأقمشة على سطح ثابت، يسمح بإسناد سواء الأقمشة أو المكوّاة بشكل أمين عند تغيير قطعة الملابس المطلوب كيّها. هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به. يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- أطفا الجهاز دائما، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتعبئة الخزّان بالماء.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مرخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي، عند القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- أوصل الجهاز دائما بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

و تخلیه.

- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.

تمیزکاری اتو

- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.

مهم

- با گذشت مدت معینی از کارکرد دستگاه در دماهای بالا، طبیعی است که رنگ قطعات سفید پلاستیکی آن کمی تغییر کند و به زردی بزنند.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود. دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خورده مشخص شده است.

دستورالعمل‌های اتوکاری را برچسب‌گذاری کنید	نوع پارچه	ترموستات
	الیاف مصنوعی/ ابریشمی	.
	پشم	..
	کتان	...
	لینن	حداکثر
	علامت روی برچسب یعنی اتو نکنید	

تمیزکردن و تعمیر و نگهداری

- پیش از تمیزکردن، همیشه دستگاه را از پریز جدا کنید و بگذارید بر روی پد اتو خنک شود.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.
- قبل از استفاده، وضعیت سیم برق دستگاه خود را به‌طور مرتب بررسی کنید و در صورت آسیب دیدگی آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات ببرید تا پرسنل متخصص آن را تعویض کنند.

مهم

- ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.

تخلیه و تمیزکردن داخل بویلر

- این روند باید هر بار که چراغ هشدار تمیزکردن روشن می‌شود (H) انجام شود.
- پیش از بازکردن درپوش 17، صبر کنید تا دستگاه خنک شود و فشار داخلی آن کاهش یابد.
- 1 پیش از خالی‌کردن بویلر 14 مخزن 16 را خارج و کاملاً تخلیه کنید.
- 2 درپوش بویلر را باز کنید 15. دستگاه را بالای سینک بگیرید و بویلر را کاملاً تخلیه کنید 16.
- 3 بویلر را با آب شیر پر کنید.
- 4 درپوش را محکم و دستگاه را تکان دهید. بویلر را برای بار دوم کاملاً خالی کنید.
- این عمل را تا خروج آب تمیز و شفاف از بویلر تکرار کنید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- پس از تمیزکردن بویلر، حدود ۴۰۰ سی‌سی آب داخل بویلر بریزید. درپوش 17 را دوباره به‌آرامی و بدون اعمال فشار زیاد ببندید.
- هر بار که چراغ هشدار تمیزکردن روشن می‌شود، بویلر را تمیز کنید تا رسوبات آهکی که می‌توانند عمل‌کرد صحیح دستگاه را مختل کنند، از بین بروند.

مهم

- ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.

تمیزکردن کف اتو

- هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد. همیشه کف اتو را با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.
- برای تمیزکردن کف اتو از ابزارهای ساینده استفاده نکنید. کف اتو را بدون خط و خش نگاه دارید: مانع از تماس آن با اشیای فلزی شوید.

تمیزکردن مخزن

- هر از گاهی مخزن آب را با ریختن آب تازه در آن تمیز کنید.
- 1 مخزن آب را جدا کنید 6.
- 2 مخزن را سر و ته و کامل در سینک تخلیه کنید 14. آب‌کشی

- چنانچه جنس لباس را نمی‌دانید، بخشی از لباس را اتو کنید که مشهود نباشد. آن بخش را امتحانی اتو کنید تا به دمای مناسب دست پیدا کنید (همیشه با دمای نسبتاً پایین شروع کنید و آن را به‌تدریج بیشتر کنید تا به دمای مطلوب برسید). مواد پشمی خالص (۱۰۰ درصد) را می‌توان با تنظیم دما در یکی از حالت‌های بخار اتو کرد.
- برای جلوگیری از برق‌افتادن مواد پشمی، ابریشمی و مصنوعی، توصیه می‌کنیم که آن‌ها را پشت و رو اتو کنید. برای دیگر مواد، به‌ویژه مخمل، که به‌آسانی برق می‌افتند، آن‌ها را با پارچه بپوشانید و با اعمال فشار ملایم تنها در یک جهت اتو کنید. اتو را باید بدون وقفه روی پارچه حرکت داد.

عملکرد خاموش خودکار

- چنانچه دستگاه روشن است ولی مشغول کار نیست، عمل‌کرد خاموش خودکار پس از ۱۰ دقیقه فعال می‌شود.
- برای فعال‌کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش 9 را فشار دهید. صفحه نمایش کنترل روشن می‌شود و دستگاه در حالت سطح حداقل بخار (H) روشن می‌شود. پس از ۶۰ ثانیه اتو آماده به‌کار است.
- هنگامی‌که عمل‌کرد خاموش خودکار فعال می‌شود، دستگاه کاملاً خاموش نیست.

پس از اتوکاری

- 1 دکمه روشن/خاموش را به‌مدت ۲ ثانیه فشار دهید. دستگاه را از پریز اصلی جدا کنید.
- 2 برای جلوگیری از ماندن آب در مخزن و تشکیل رسوبات آهکی در آن، مخزن را به‌طور کامل تخلیه کنید 14.
- برای حمل دستگاه، نوک اتو را داخل پوشش پلاستیکی و اتو را بر پد اتو قرار دهید 3-4. مکانیسم قفل 4 را در حالت 5 قرار دهید. دستگاه را 6 با استفاده از دسته 2 حمل کنید.
- 3 سیم برق و کابل اتصال اتو-بویلر را در محفظه کابل 13 قرار دهید.
- دستگاه را بر سطحی ثابت و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

مهم

- بگذارید اتو بر روی پد خنک شود و اطمینان حاصل کنید که سیم برق و کابل اتصال با بخش‌های داغ اتو تماس ندارند.

طبیعی است و پس از چند ثانیه تأمین بخار به حالت قبلی باز می‌گردد.

- اگر اتو مدتی طولانی بلااستفاده مانده باشد، قبل از اتوکردن توصیه می‌شود که آن را در حالت افقی نگه دارید و چندین بار بخار را به سمت زمین بگیرید تا جت تنظیم شود و هرگونه رسوب و گرفتگی رفع شود.

انتخاب دما

- برای انتخاب دمای دل‌خواه، پیچ تنظیم دما ⑤ را بچرخانید.
- ②. چراغ نشانگر دمای اتو شروع به چشمک‌زدن می‌کند. کف اتو شروع به گرم‌شدن می‌کند.
- صبر کنید تا چراغ نشانگر دمای اتو ⑦ خاموش شود. اتو اکنون آماده به کار است. هنگام تنظیم دما، چراغ نشانگر دما تا رسیدن به دمای جدید شروع به چشمک‌زدن می‌کند.
- چنانچه دمای (۰) انتخاب شود، انتشار بخار از دسترس خارج می‌شود.

اتوکاری بخار

- مقدار بخار منتشره به‌طور خودکار تنظیم می‌شود و تنها به دمای انتخاب‌شده بستگی دارد.
- پیش از آن‌که جت بخار را به سمت شیء موردنظر بگیرید، چندین بار بخار را به سمت زمین بگیرید تا جت تنظیم شود.
- هنگام فشار دادن دکمه تأمین بخار ① به مدت ۳ تا ۵ ثانیه، یک جت بخار شدید پخش می‌شود. جت بخار با آزاد شدن دکمه متوقف می‌شود.
- چنانچه دکمه تأمین بخار ① بیش از ۳۰ ثانیه بدون مکث فشار داده شود، قطرات آب ممکن است از سوراخ‌های بخار کف اتو خارج شوند. در نتیجه توصیه می‌شود که دکمه ① را بیش از حد فشار ندهید.
- هنگام انتشار بخار، چراغ نشانگر بخار شروع به چشمک‌زدن می‌کند.

تقویت بخار

- شدت بخار را می‌توان افزایش داد.
- دکمه تأمین بخار ① را دو بار فشار دهید تا این عمل‌کرد فعال شود.
- عمل‌کرد تقویت بخار تنها برای حالت‌های (●●)، (●●●) و حداکثر در دسترس است.

پرکردن مخزن هنگام استفاده

- همیشه هنگام اتوزدن سطح آب موجود در مخزن را بررسی کنید.
- دستگاه مجهز به چراغ هشدار کمبود میزان آب است (⚡).
- هنگامی‌که آب مخزن تمام می‌شود، چراغ هشدار کمبود میزان آب روشن می‌شود. عمل‌کرد بخار در دسترس نیست.
- دستگاه را خاموش کنید.
- ۱. دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید.
- ۲. دستگاه را از پریز اصلی جدا کنید.
- ۳. مخزن را جدا کنید ⑦. آب شیر را مستقیماً از توری مخصوص داخل مخزن بریزید ⑧.

۵. قسمت عقبی مخزن را در جای خود قرار دهید و دقت کنید که دریچه مخزن با پین موجود در پایه دستگاه جفت شود ⑨. کامل فشار دهید تا مخزن به‌طور کامل جا بیفتد و صدای جافتادن آن را بشنوید.

- **مخزن آب را تا سطح حداکثر از آب پر کنید. پیش از پرکردن مخزن با آب، همیشه دستگاه را خاموش و از پریز برق جدا کنید.**

اتوکاری خشک

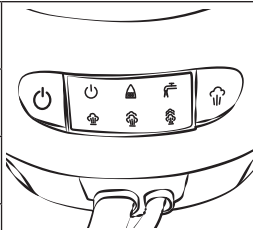
- برای اتوکاری خشک یا بدون بخار، پس از متصل‌کردن دستگاه به برق، کافی است پیچ تنظیم دما ⑤ را بچرخانید و دمای دل‌خواه خود را تنظیم کنید. دکمه تأمین بخار ① را فشار ندهید.
- برای این‌که پمپ آسیب نبیند، هرگز از دستگاه، حتی هنگام اتوکاری خشک، با مخزن خالی استفاده نکنید.

اتوکاری عمودی

- می‌توانید از بخار برای اتوی لباس در حالت عمودی استفاده کنید. این روش اتوکاری مخصوص حذف چین و چروک از پرده، پارچه و غیره است.
- ۱. دمای اتو را بر روی حداکثر تنظیم کنید.
- ۲. پرده یا پارچه را در حالت موردنظر خود قرار دهید و به‌صورت عمودی اتو کنید و دکمه تأمین بخار را فشار دهید.
- **پارچه‌ای که دیگران آن را نگه داشته‌اند، اتو نکنید.**

توصیه

- ابتدا از وجود یا عدم وجود برچسب دستورالعمل‌های اتوکاری بر روی پارچه اطمینان حاصل کنید و در صورت وجود برچسب، نمادها را با دستورالعمل‌های زیر تطبیق بدهید. چنانچه پارچه دارای برچسب دستورالعمل‌های اتوکاری نیست و شما نوع پارچه را می‌دانید، به دستورالعمل‌های موجود در جدول زیر عمل کنید. لطفاً توجه کنید که جدول حاضر پارچه‌هایی را در بر می‌گیرد که با ماده آهار یا مواد مشابه پرداخت نشده‌اند. چنانچه پارچه شما با ماده آهار یا مواد مشابه پرداخت شده است، از دمای اتوکاری پایین‌تری استفاده کنید.
- لباس‌هایی که بنا است اتو شوند، بر اساس جنس تقسیم‌بندی کنید: پشم با پشم، کتان با کتان، غیره.
- از آن‌جا که گرم‌شدن کف اتو بسیار سریع‌تر از خنک‌شدن آن اتفاق می‌افتد، توصیه می‌شود که اتوکاری را با پارچه‌هایی آغاز کنید که به دمای پایین‌تری نیاز دارند و سپس به اتوکاری پارچه‌هایی بپردازید که به دمای بالاتری نیاز دارند. چنانچه پارچه از الیاف متنوعی ساخته شده است، همیشه اتو را بر روی دمای مناسب الیافی تنظیم کنید که به کمترین میزان دما نیاز دارند. برای مثال، چنانچه پارچه از ۷۰ درصد الیاف مصنوعی و ۳۰ درصد کتان تشکیل شده است، پیچ تنظیم دما را در حالت (●) (به جدول مراجعه کنید) بدون بخار قرار دهید که دمای مطلوب اتوکاری الیاف مصنوعی است.

چراغ نشان‌گر روشن/خاموش	☰	
چراغ هشدار تمیزکردن بویلر	⚠	
چراغ هشدار کمبود میزان آب	💧	
چراغ نشان‌گر حداقل سطح بخار	☼	
چراغ نشان‌گر متوسط سطح بخار	☼	
چراغ نشان‌گر حداکثر سطح بخار	☼	

اتوکاری خشک، با مخزن خالی استفاده نکنید. هیچ‌گونه ماده افزودنی یا شیمیایی (برای مثال آمید، نشاسته، عطر یا غیره) به آب مخزن اضافه نکنید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود. وجود احتمالی آب، رسوب یا نم در مخزن تنها نشان می‌دهد که دستگاه امتحان شده است.

- مخزن را جدا کنید ⑦.
- آب شیر را مستقیماً از توری مخصوص داخل مخزن بریزید ⑧.
- قسمت عقبی مخزن را در جای خود قرار دهید و دقت کنید که دریچه مخزن با پین موجود در پایه دستگاه جفت شود ⑨. کامل فشار دهید تا مخزن به‌طور کامل جا بیفتد و صدای جافتادن آن را بشنوید.

دستورالعمل‌های استفاده

شروع به‌کار و اولین استفاده از دستگاه

- پیش از روشن کردن دستگاه، از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید. سیم برق را کاملاً باز کنید.
- دوشاخه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دکمه روشن/خاموش ⑨ را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
- ⑪ چراغ نشان‌گر روشن/خاموش (☼) روشن می‌شود.
- دستگاه به گونه‌ای تنظیم شده است که در حالت حداقل سطح بخار روشن شود. چراغ نشان‌گر حداقل سطح بخار (☼) شروع به چشم‌کزدن می‌کند. می‌توانید در این دما هر نوع لباسی را اتو و ضمن بهره‌مندی از مقدار مناسب بخار در مصرف انرژی صرفه‌جویی کنید.
- هنگامی‌که اتو به دمای مناسب می‌رسد، چراغ نشان‌گر دمای اتو ⑦ خاموش می‌شود. چراغ نشان‌گر حداقل سطح بخار (☼) ثابت می‌شود.
- دکمه تنظیم بخار ⑫ را فشار دهید تا میزان بخار منتشره تغییر کند: هر بار که دکمه تنظیم بخار فشار داده می‌شود، دستگاه از حداقل سطح بخار به سطوح زیر تغییر حالت می‌دهد. چراغ نشان‌گر سطح بخار (☼)، (☼) یا (☼) شروع به چشم‌کزدن می‌کند.
- هنگامی‌که اتو به دمای مناسب می‌رسد، چراغ نشان‌گر حداقل سطح بخار ثابت می‌شود.

مهم

- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، ممکن است اندکی دود از آن متصاعد شود: این اثر گذرا کاملاً طبیعی است و پس از مدت کوتاهی رفع می‌شود. هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، آن را بر روی یک تکه پارچه کهنه امتحان کنید تا باقی‌مانده‌های فرایند تولید خارج شوند.
- دکمه تأمین بخار ① را فشار دهید تا از اتو بخار خارج شود ⑬.
- هنگامی‌که اتو بر روی پد قرار دارد ⑧، دکمه تأمین بخار را فشار ندهید.
- این اتو اکنون به‌طور خودکار توسط پمپی تغذیه می‌شود که پس از هر بار پرکردن مخزن برای چند ثانیه فعال می‌شود و حین کار صدایی نرمال (لرزش) ایجاد می‌کند. بلافاصله پس از لرزش، ممکن است انتشار بخار کاهش یابد. این کاملاً

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی زیر بر روی برچسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

- تولیدکننده و مارک CE
- مدل (Mod.)
- شماره سریال (SN)
- ولتاژ منبع تغذیه (V) و فرکانس (Hz)
- مصرف برق (W)
- شماره تلفن تول‌فری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

قبل از استفاده

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب‌ها و محافظ‌ها را از کف اتو جدا کنید.
- دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.

نحوه حمل دستگاه

- برای حمل دستگاه، نوک اتو را داخل پوشش پلاستیکی و اتو را بر پد اتو قرار دهید ③-④.
- مکانیسم قفل ④ را در حالت ⑤ قرار دهید.
- دستگاه را ⑥ با استفاده از دسته ② حمل کنید.

پرکردن مخزن قبل از استفاده

- پیش از پرکردن مخزن با آب، از جدا بودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.
- محصول با آب شیر معمولی کار می‌کند. اگر آب تا حد زیادی آهکی است (سختی بیشتر از ۲۰ درجه)، از ترکیبی از ۵۰ درصد آب شیر و ۵۰ درصد آب کانی‌زوده استفاده کنید.

مهم

- هرگز از آب کانی‌زوده خالص استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید.
- برای این‌که پمپ آسیب نبیند، هرگز از دستگاه، حتی هنگام

استفاده نکنید.

- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- هنگامی که اتو داغ است، سیم برق را دور کف آن نپیچید.
- کف اتو را در تماس با سطوح فلزی قرار ندهید.
- قطعات دستگاه را از هم جدا نکنید. هیچ قسمت داخلی برای استفاده یا تمیزکردن وجود ندارد.
- پیش از جمع‌کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را ۲ ثانیه فشار دهید و اتو را خاموش کنید. همیشه پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا دستگاه خنک شود و سپس مخزن را کاملاً خالی کنید.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

- ① دکمه تأمین بخار
- ② دسته
- ③ کابل اتصال اتو/بویلر
- ④ مکانیسم قفل
- ⑤ پیچ تنظیم دما
- ⑥ کف اتو
- ⑦ چراغ نشان‌گر دمای اتو
- ⑧ پد اتو
- ⑨ دکمه روشن/خاموش
- ⑩ دکمه تنظیم بخار
- ⑪ سیم برق + دوشاخه
- ⑫ کنترل پنل
- ⑬ محفظه کابل
- ⑭ پایه
- ⑮ نشان‌گر حداکثر سطح آب
- ⑯ مخزن جداسازی آب
- ⑰ درپوش بویلر

- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- پیش از روشن‌کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید.
- از انباشته‌کردن بیش‌ازحد مخزن با آب اجتناب کنید.
- اتاقی را انتخاب کنید که پر نور، پاکیزه و دارای پرز برق در دسترس باشد.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده‌به‌کار قرار داشته باشد.
- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، ممکن است اندکی دود از آن متصاعد شود؛ این اثر موقت کاملاً طبیعی است زیرا بعضی از قسمت‌ها کمی روان‌کاری شده‌اند.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که پد اتو بر سطحی ثابت قرار گرفته است.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را بر روی پد اتو قرار دهید. دستگاه را خاموش و از پرز اصلی جدا کنید.
- فشار دادن دکمه بخار پیش از آن‌که بویلر به دمای مطلوب برسد، یا پیش از آن‌که اتو داغ شود، منجر به نشت آب از سوراخ‌های بخار می‌شود.
- چنانچه سیم برق آسیب دیده و بخش‌هایی از آن سوخته است، از دستگاه استفاده نکنید. تعمیر و تعویض سیم برق باید توسط مرکز خدمات مجاز Kenwood یا پرسنل مجرب انجام شود. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- هیچ‌گاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- هنگامی که اتو مشغول کار است و تا دقایقی بعد از خاموش‌کردن آن، بخش‌های فلزی را لمس نکنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.
- جت بخار را به سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
-  هشدار! سطح داغ.
- هنگامی که دستگاه مشغول به کار است، هیچ‌گاه، تحت هیچ شرایطی، درپوش بویلر را برندارید.
- دستگاه را بر سطح کاری قرار دهید که می‌تواند دمای دست کم ۹۰ درجه سانتی‌گراد را تحمل کند. آن را بر سطوح ظریف قرار ندهید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب‌ها و ورقه‌های محافظ را از کف اتو جدا کنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از دستگاه با بویلر خالی از آب به پمپ آسیب می‌رساند.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می‌کنیم که از آب کانی‌زوده استفاده کنید.
- هنگامی که اتو داغ است، آن را بر روی کابل رابط یا سیم برق قرار ندهید. اطمینان حاصل کنید که سیم برق با کف داغ اتو در تماس نیست.
- برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خشک‌شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند،

فارسی

لطفاً به صفحه اول مراجعه و تصاویر را مشاهده کنید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.
- در وبسایت تولیدکننده می‌توانید به دستورالعمل‌ها دسترسی پیدا کنید.

کاربرد دستگاه

- شما می‌توانید با رعایت دستورالعمل‌های موجود در برجسب از این دستگاه برای اتوی انواع لباس، پرده و پارچه استفاده کنید و به اتوکاری خشک یا بخار، حتی در حالت عمودی، بپردازید. پارچه‌ها باید بر روی سطحی پایدار برای قراردادن پارچه‌ها و برای تکیه‌دادن اتو بر روی آن هنگام تعویض لباس‌ها، اتو شوند. این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دوراندختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند. کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- پیش از پرکردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب‌دیدگی مواد یا انسان می‌شود.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.
- پیش از عملیات تمیزکردن یا تعمیر و نگهداری، دستگاه را از پریز اصلی جدا کنید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برجسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.